

 Генеральная
Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/AC.109/2025
23 June 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ
О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

ГИБРАЛТАР

Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1 - 2	3
II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ	3 - 4	3
A. Общие сведения	3	3
B. Недавние события	4	3
III. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ	5 - 17	4
A. Общие сведения	5 - 6	4
B. Государственные финансы	7 - 9	4
C. Торговля	10	5
D. Инвестиции, финансы и банковское дело	11	5
E. Транспорт, связь и коммунальные службы	12 - 17	5

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV.	СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРОСВЕЩЕНИЯ		
18 - 26	6		
A.	Трудовые ресурсы	18	6
B.	Права человека и положение женщин	19 - 21	6
C.	Преступность и предупреждение преступности	22 - 23	6
D.	Окружающая среда	24	7
E.	Жилищное строительство	25	7
F.	Здравоохранение	26	7
G.	Образование	27	7
V.	РЕШЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	28 - 34	7
VI.	РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ . . .	35 - 38	9
vii.	БУДУЩИЙ СТАТУС ТЕРРИТОРИИ	39 - 48	10

ГИБРАЛТАР 1/

I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Гибралтар представляет собой узкий полуостров, протянувшийся к югу от юго-западного побережья Испании, с которым он соединяется перешейком длиной около 1,6 км. В 8 км к югу от Гибралтара на другой стороне бухты находится испанский порт Альхесирас. По данным Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, площадь Гибралтара составляет 5,86 кв. км, а по данным Испании - 4,8 кв. км.

2. Согласно переписи населения Гибралтара, проведенной 14 октября 1991 года, в 1991 году гражданское население Гибралтара составляло 28 074 человека, включая 20 022 гибралтарцев, 5182 других британских подданных (с учетом семей британских военнослужащих, расквартированных в Гибралтаре, но без учета самих военнослужащих) и 2870 иностранцев.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

A. Общие сведения

3. Подробная информация о конституции территории, всеобщих выборах, гражданской службе и прочих связанных с этим событиях содержится в предыдущем рабочем документе, подготовленном Секретариатом в 1994 году (A/AC.109/1195).

B. Недавние события

4. Согласно сообщениям печати, в 1994 году Гибралтар посетил государственный министр по делам вооруженных сил Соединенного Королевства г-н Николас Соумз 2/. 7 июля 1994 года британские силы в Гибралтаре выпустили следующий пресс-релиз:

"Выходы, сделанные в ходе исследования по вопросу о будущем составе находящихся в Гибралтаре сил министерства обороны, которое было проведено в результате прошлогоднего обзора политики, объявленного в сентябре Командующим британскими силами, были утверждены министром обороны. В результате обзора политики, проведенного в 1993 году, было установлено, что потребности и интересы Соединенного Королевства в области обороны диктуют необходимость сохранения в Гибралтаре пяти основных функций. Речь, в частности, идет о сохранении станции связи и центра обработки данных ВМС в Виндмилл-Хилле, причальных сооружениях для военных кораблей с ядерной энергетикой, доступе к аэродрому, сохранении Гибралтарского полка в его нынешнем виде и о штабной и вспомогательной инфраструктуре для выполнения Командующим британскими силами функций, связанных с задачами Организации Североатлантического договора (НАТО) и вооруженных сил Соединенного Королевства. Помимо этого, было решено сохранить склады боеприпасов и горюче-смазочных материалов. Текущее управление всем личным составом возьмут на себя Гибралтарский полк, а также объединенные подразделения военно-морских и военно-воздушных сил. В будущем тыловое обеспечение гарнизона будет осуществлять одно подразделение тылового обеспечения. Подразделение тылового обеспечения Гибралтарского гарнизона будет сформировано в следующем месяце на основе дислоцированного в Гибралтаре подразделения снабжения и транспортного обслуживания и организации, занимающейся вопросами размещения семей. В следующем году в его состав войдут дислоцированное в Гибралтаре подразделение инженерно-технического обеспечения и управление командующего портом. Согласно нынешнему, хорошо известному плану управления личным составом,

предусматривается к середине 1997 года сократить военный и гражданский персонал, в состав которого в настоящее время входит примерно 900 военнослужащих (мужчин и женщин) и 1250 гражданских лиц, соответственно до 700 и 950 человек. Оглашаемые сегодня результаты обзора не предусматривают какого-либо изменения этих показателей. Начиная с середины 1997 года будет проводиться дальнейшее сокращение численности гарнизона, с тем чтобы к середине 1999 года численность военнослужащих (мужчин и женщин) в Гибралтаре составила примерно 500 человек. За этот же период, с середины 1997 года по середину 1999 года, численность гражданского персонала, работающего по найму непосредственно на министерство обороны, сократится до 350-700 человек. Точная численность такого персонала будет зависеть от того, какой объем производства работ будет передан из круга ведения министерства обороны на гражданский рынок Гибралтара. Как это уже делается и сейчас, любые сокращения численности гражданского персонала будут проводиться поэтапно, чтобы избежать создания большого избытка рабочих рук на рынке труда, при этом при сокращении служащих будут прилагаться все усилия для их профессиональной переподготовки и переселения. Очень важным первым шагом является создание недавно совместного экономического форума. Министерство обороны, со своей стороны, уже ищет пути к тому, чтобы помочь работникам приобрести квалификацию, необходимую для альтернативного трудоустройства в будущем. Контр-адмирал Джереми Сандерс очень надеется на то, что все стороны смогут работать сообща в интересах как можно более безболезненного проведения этих неизбежных сокращений".

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

A. Общие сведения

5. Гибралтар не обладает какими-либо разведанными запасами природных ресурсов и сельскохозяйственными угодьями. Промышленные предприятия и предприятия сферы торговли и услуг на территории занимаются главным образом удовлетворением потребностей ее населения, а также значительного числа прибывающих на территорию посетителей. Экономика Гибралтара в основном зависит от туризма и оказания таких финансовых услуг, как банковские услуги, страхование, экспедиторское обслуживание и управление инвестициями.

6. По данным управляющей державы, объем валового внутреннего продукта в расчете на душу населения на территории в 1991/92 финансовом году составлял примерно 10 625 фунтов стерлингов, по сравнению с 8271 фунтом стерлингов и 8486 фунтами стерлингов, соответственно, в 1989/90 и 1990/91 годах.

B. Государственные финансы

7. В докладе управляющей державы отмечалось, что в 1991/92 финансовом году объем поступлений составил 87,2 млн. фунтов стерлингов, а расходов – 50,1 млн. фунтов стерлингов.

8. На 31 марта 1992 года государственная задолженность Гибралтара составляла 87,4 млн. фунтов стерлингов.

9. Законным платежным средством территории является фунт стерлингов. На 31 марта 1992 года находящаяся в обращении денежная масса составляла 12,6 млн. фунтов стерлингов.

C. Торговля

10. Общие объемы импорта и экспорта в 1992 году составили соответственно 327,5 млн. фунтов стерлингов и 93,0 млн. фунтов стерлингов. Экспорт товаров местного производства оставался незначительным, и территория по-прежнему зависела от транзитной торговли, заключающейся в реэкспорте нефти и нефтепродуктов, поставляемых для компаний, осуществляющих морские перевозки. Приблизительно 33 процента импорта Гибралтара, не связанного с топливными товарами, приходится на Соединенное Королевство. Другими крупными поставщиками товаров на территорию являются Япония, Испания и Дания. В 1992 году стоимость импортированных продовольственных товаров составила порядка 36 млн. фунтов стерлингов, или почти 11 процентов от общего объема импорта Гибралтара.

D. Инвестиции, финансы и банковское дело

11. Подробная информация об инвестициях, банковских и финансовых учреждениях на этой территории содержится в предыдущем рабочем документе по Гибралтару, подготовленном Секретариатом в 1994 году (A/AC.109/1195).

E. Транспорт, связь и коммунальные службы

12. Подробная информация о транспорте, связи и коммунальных службах на этой территории содержится в предыдущем рабочем документе, подготовленном Секретариатом в 1994 году (A/AC.109/1195). Ниже приводится обновленная информация по этому вопросу.

13. На 31 декабря 1992 года на территории было зарегистрировано в общей сложности 34 177 автотранспортных средств, в то время как годом ранее их было 30 319.

14. В 1992 году на территорию воздушным транспортом прибыло примерно 88 000 человек, а морским – 92 000 человек (по сравнению с 97 000 и 64 000 человек, соответственно, в 1991 году). Авиакомпания Гибралтара выполняет ежедневные рейсы в Соединенное Королевство и Марокко.

15. В 1992 году мощность цифровой телефонной системы и компьютеризированная АТС составляла 24 000 линий, по сравнению с 14 000 линий в 1990 году. В декабре 1992 года общее число телефонных абонентов составляло 18 544, т.е. по сравнению с 1991 годом оно увеличилось на 667 номеров.

16. За снабжение территории электроэнергией по-прежнему отвечал департамент по энергетике правительства Гибралтара. За рассматриваемый период общий объем произведенной электроэнергии составил 98 861 760 кВт/часов.

17. На конец 1992 года на Гибралтаре было зарегистрировано 8198 телевизионных приемников, по сравнению с 7898 в 1991 году.

IV. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРОСВЕЩЕНИЯ

A. Трудовые ресурсы

18. На 31 декабря 1991 года (это последний год, за который имеются статистические данные) численность трудоспособного населения в Гибралтаре составляла 14 581 человек, а общее число безработных – 1061 человек. Из фонда социального страхования выплачивалось пособие по безработице. С 1978 года оклады и заработка плата в государственном секторе были приведены в полное соответствие с выплачиваемыми в Соединенном Королевстве.

B. Права человека и положение женщин

19. Указ о Гибралтаре 1969 года (конституция) гарантирует защиту основных прав и свобод личности и предусматривает наличие верховного суда с неограниченной компетенцией в отношении судопроизводства и проведения любых гражданских или уголовных разбирательств в соответствии с любым законом и на основании такой юрисдикции и полномочий, которыми он наделен в соответствии с конституцией Гибралтара или любым иным законом.

20. Судебная система территории включает суд первой инстанции, магистратский суд, апелляционный суд и верховный суд. Нормы материального права территории изложены в правительственные декретах и законодательных актах парламента Соединенного Королевства, применимых к Гибралтару, а также в указах, принимаемых местными органами власти, подзаконных актах, нормах общего права и права справедливости, действующих в Соединенном Королевстве, в той мере, в которой они применимы к территории.

21. Положение женщин в Гибралтаре, как замужних, так и одиноких, имеющих и не имеющих семейные обязанности, аналогично положению женщин в Соединенном Королевстве. Принятый в Гибралтаре указ о социальном обеспечении (страховании) предусматривает выплату целого ряда пособий беременным женщинам и вдовам.

C. Преступность и предупреждение преступности

22. По данным управляющей державы, в 1992 году - это последний год, за который имеются статистические данные, было зарегистрировано 1015 мелких и 3745 крупных преступлений, по сравнению с соответственно 1188 и 3605 в 1991 году. Статистика серьезных преступлений такова (в скобках указывается число преступлений в 1991 году): посягательства на физическую неприкосновенность граждан - 468 (437); посягательства сексуального характера - 20 (30); квартирные кражи - 315 (294); ограбления - 15 (12); кражи - 1452 (1485); нанесение ущерба в результате преступных действий - 726 (705); правонарушения, связанные с опасными наркотиками, - 613 (527); другие правонарушения - 136 (115). По-прежнему обеспокоенность вызывал незаконный провоз наркотиков из Гибралтара и через него, масштабы которого, согласно сообщениям, возросли 3/.

23. В Гибралтаре существует одно исправительное учреждение. Надзор за тюрьмой осуществляется тюремным управлением в соответствии с указом территории о тюремной системе.

D. Окружающая среда

24. На Гибралтар как на зависимую территорию, за которую несет ответственность Соединенное Королевство, являющееся участником Вашингтонской конвенции 1973 года о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, распространяется действие этой Конвенции. Действие положений Вашингтонской конвенции было распространено на территорию указом 1976 года о видах, находящихся под угрозой исчезновения (ввоз и вывоз). Специальный указ о животных и птицах обеспечивает защиту фауны на территории, а указ об общем наследии предусматривает защиту объектов неживой природы и объектов, представляющих научный интерес.

E. Жилищное строительство

25. Перенаселенность по-прежнему считается одной из важнейших социальных проблем на территории. В соответствии с переписью населения 1991 года, средняя плотность населения в

Гибралтаре составляет 45,8 человека на гектар без учета военнослужащих, лиц, посещающих территорию, и временно проживающих лиц. Согласно подсчетам, 14 процентов жилого фонда заселены свыше установленных норм.

F. Здравоохранение

26. Согласно имеющимся данным, состояние здоровья и питания населения хорошее и отвечает стандартам развитых стран. Вспышек эпидемий или эндемических заболеваний не отмечалось. Основными причинами смертности являются заболевания сердечно-сосудистой системы, сосудов головного мозга, злокачественные опухоли и заболевания дыхательных путей (за исключением опухолей).

G. Образование

27. Образование для всех детей является бесплатным до уровня "А", а для детей в возрасте от 5 до 15 лет - обязательным. В 1992 году в государственных школах учился 4681 ученик. Расходы на образование в 1991/92 финансовом году составили 10,2 млн. фунтов стерлингов.

V. РЕШЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

28. Комитет Генеральной Ассамблеи по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рассмотрел вопрос о Гибралтаре на своих 3, 5, 10 и 13-м заседаниях 11-28 октября 1994 года.

29. На 3-м заседании 11 октября с согласия Комитета главный министр Гибралтара г-н Джо Боссано выступил с заявлением. В частности, он сказал, что деколонизация Гибралтара невозможна, если она не будет отражать демократически выраженные чаяния жителей этой территории. Он подчеркнул, что Гибралтар не желает к 2000 году оставаться единственной колониальной территорией, которая будет являться препятствием для осуществления резолюции Генеральной Ассамблеи, призывающей к полному искоренению колониализма к началу XXI века, и призвал Комитет поддержать Гибралтар, с тем чтобы не допустить такого поворота событий (A/C.4/49/SR.3, пункты 19 и 24).

30. На 5-м заседании Комитета 12 октября 1994 года представитель Соединенного Королевства отметил следующее: "История деятельности Соединенного Королевства в области деколонизации является позитивной и хорошо документированной. Мое правительство продолжает серьезным образом выполнять свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций в отношении развития самоуправления на зависимых территориях и в сотрудничестве с местными избранными органами власти обеспечивать, чтобы их конституционные системы по-прежнему отвечали желаниям их народов. Каждая из зависимых территорий проводит регулярные и свободные выборы, в ходе которых все партии могут пропагандировать любые конституционные предложения, которые они желают. Мое правительство также серьезно подходит к своим обязательствам относительно удовлетворения экономических потребностей зависимых территорий... Многие избранные правительства в зависимых территориях Соединенного Королевства прилагают значительные усилия по привлечению иностранных инвестиций, признавая их выгоды... Я приветствую признание того факта, что народы несамоуправляющихся территорий должны сами принимать решение в отношении своего будущего статуса и что следует уделить внимание конкретным потребностям этих территорий" (A/C.4/49/SR.5, пункт 5).

31. На этом же заседании представитель Испании сказал, что реинтеграция Гибралтара в состав Испании пользуется полной поддержкой испанских политических сил, независимо от их взглядов. Деколонизация Гибралтара является не вопросом о самоопределении, а скорее вопросом о восстановлении территориальной целостности государства. Его правительство не одиноко в своей позиции, которая, в соответствии с принципами резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, была четко установлена также целым рядом резолюций Ассамблеи. Из года в год Ассамблея предлагала правительствам Испании и Соединенного Королевства положить конец этой колониальной ситуации путем переговоров, и Испания в полной мере была готова сделать это на основе Брюссельской декларации, одобренной обеими сторонами 27 ноября 1984 года (A/39/732, приложение). Хотя речь о самоопределении не шла, испанские власти в полной мере учитывали законные интересы населения Гибралтара. Они желают Гибралтару процветания и прогресса на основе прочной экономики, в которой не будет места для контрабанды и незаконного оборота, хотя в настоящее время с ними мирятся местные власти, а управляющая держава игнорирует их. Испания также надеется на то, что представители населения вернутся к процессу переговоров, который они прекратили по собственному желанию в 1988 году, поскольку он служит подходящей структурой для того, чтобы сообщить о своих точках зрения (A/C.4/49/SR.5, пункты 8 и 9).

32. На 10-м заседании 26 октября Председатель Комитета привлек внимание к представленному им проекту консенсуса по вопросу о Гибралтаре, содержащемуся в документе A/C.4/49/L.6 (см. A/C.4/49/SR.10).

33. На своем 13-м заседании 28 октября Комитет принял без возражений проект решения A/C.4/49/L.6 (A/C.4/49/SR.13).

34. 9 декабря 1994 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета приняла без голосования следующий текст, представляющий собой консенсус членов Ассамблеи (решение 49/420) :

"Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свое решение 48/422 от 10 декабря 1993 года и напоминая в то же время, что в заявлении, согласованном правительствами Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в Брюсселе 27 ноября 1984 года, говорится, среди прочего, следующее:

"Начало процесса переговоров, направленных на преодоление всех существующих между ними разногласий по вопросу о Гибралтаре и развитие взаимовыгодного сотрудничества в вопросах экономики, культуры, туризма, воздушных сообщений, а также в военной области и в области экологии. Обе стороны согласны с тем, что в рамках этого процесса будут рассматриваться вопросы, касающиеся суверенитета. Правительство Великобритании полностью выполнит свое обязательство уважать волю жителей Гибралтара, как это предусмотрено в преамбуле Конституции 1969 года",

принимает к сведению тот факт, что в рамках этого процесса министры иностранных дел Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии проводят попеременно в обеих столицах ежегодные встречи, самая последняя из которых состоялась в Мадриде 1 марта 1993 года, и настоятельно призывает оба правительства продолжить свои переговоры в целях достижения окончательного урегулирования проблемы Гибралтара в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и в духе Устава Организации Объединенных Наций".

VII. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

35. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Гибралтаре на своем 1433-м заседании 12 июля 1994 года.

36. На том же заседании с согласия Специального комитета главный министр Гибралтара г-н Джо Боссано выступил с заявлением, в котором сказал следующее (A/AC.109/PV.1433, стр. 3 оригинала) :

"Позиция моего правительства . . . состоит в том, что деколонизация невозможна без самоопределения. Деколонизации нет до тех пор, пока ясным и независимым образом не осуществлено самоопределение местным населением колониальной территории".

37. На том же заседании представитель Испании вновь подтвердил позицию правительства его страны по вопросу о Гибралтаре (A/AC.109/PV.1433, стр. 24-25 документа на английском языке).

38. Также на своем 1433-м заседании Специальный комитет без возражений постановил продолжать рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии с учетом любых указаний, которые могут быть даны Генеральной Ассамблей на ее сорок девятой сессии. Комитет также постановил препроводить соответствующую документацию Ассамблее, с тем чтобы облегчить рассмотрение этого пункта Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

VIII. БУДУЩИЙ СТАТУС ТЕРРИТОРИИ

39. В своем выступлении в Генеральной Ассамблее 30 сентября 1994 года министр иностранных дел Испании г-н Хавьер Солана Мадариага заявил следующее (A/49/PV.12) :

"Деколонизация Гибралтара – задача первой важности для испанского правительства. Генеральная Ассамблея выработала четкую доктрину, согласно которой деколонизация Гибралтара – это вопрос не самоопределения, а вопрос восстановления территориальной целостности Испании. Я хотел бы подтвердить твердую решимость правительства Испании продолжать процесс переговоров с правительством Соединенного Королевства в конструктивном духе и на основе Брюссельской декларации от 27 ноября 1984 года, принимая должным образом во внимание законные интересы населения. Правительство Испании хотело бы выразить свою твердую надежду на то, что эти переговоры приведут к ликвидации этой являющейся анахронизмом колониальной ситуации".

40. Следует напомнить (см. A/AC.109/1195, пункт 31), что 20 апреля 1994 года конгресс депутатов Испании единогласно принял следующую резолюцию:

"Конгресс депутатов настоятельно призывает правительство принять все необходимые меры для восстановления испанского суверенитета над Гибралтаром и ликвидации британского колониального присутствия".

41. Выступая 28 сентября 1994 года на Генеральной Ассамблее, г-н Дуглас Хэрд, министр иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, не упомянул о Гибралтаре (см. A/49/PV.8). Однако 30 сентября 1994 года министерство иностранных дел и по делам Содружества выпустило в Лондоне следующее заявление:

"Принимая во внимание заявление министра иностранных дел Испании по Гибралтару, сделанное им на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, британское правительство желает ясно заявить, что его взгляды в отношении Гибралтара хорошо известны испанскому правительству. К ним относятся обязательства Великобритании перед народом Гибралтара по Конституции 1969 года и ее приверженность процессу переговоров с Испанией (Брюссельский процесс) ".

42. 20 декабря 1994 года в ходе проходивших в парламенте обсуждений г-н А. Гудлэд, государственный министр иностранных дел и по делам Содружества, вновь подтвердил важное значение Брюссельского процесса для будущего статуса Гибралтара.

Позиция правительства Гибралтара

43. 10 января 1995 года Палата собрания Гибралтара приняла следующее предложение 4/:

"Палата отмечает, что:

1. Все колониальные народы обладают неотъемлемым правом на самоопределение в соответствии со статьей 73 Устава Организации Объединенных Наций.

2. Избранные члены Законодательного совета Гибралтара выпустили в сентябре 1994 года единодушное заявление о том, что земля Гибралтара должна принадлежать только народу Гибралтара.

3. В резолюции 2734 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1970 года ясно говорится о том, что в случае, когда обязательства членов Организации Объединенных Наций по Уставу окажутся в противоречии с их обязательствами по какому-либо другому международному соглашению, преимущественную силу имеют обязательства по Уставу.

4. В статье 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, 1966 года, действие которого было безоговорочно распространено на Гибралтар, говорится: "Все народы имеют право на самоопределение. В силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие".

5. В ежегодных заявлениях страны, председательствующей в Европейском союзе, по вопросу деколонизации в Четвертом комитете Организации Объединенных Наций со всей определенностью признается, что все народы имеют право на самоопределение вне зависимости от численности населения или географического расположения.

6. 3 ноября 1982 года представитель Соединенного Королевства заявил в Организации Объединенных Наций о том, что "представляется неприемлемым, чтобы наши бесспорные обязательства перед жителями Фолклендских островов в соответствии со статьей 73 Устава бесцеремонно подменялись размытыми и туманными фразами об уделении "должного внимания" их интересам". Как далеко это от четкого подтверждения своей приверженности принципу самоопределения, провозглашенному Уставом и воплощенному в практике этой Организацией.

7. Как и жители Фолклендских островов, народ Гибралтара желает поддерживать тесные политические, конституционные и культурные связи с Соединенным Королевством.

8. В случае с конституцией Фолклендских островов 1985 года правительство Ее Величества отразило свою приверженность самоопределению народов Фолклендских островов, включив следующее положение: "Народы имеют право на самоопределение, и в силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие и для достижения своих собственных целей могут свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами без ущерба для каких-либо обязательств, вытекающих из международного экономического сотрудничества, основанного на принципе взаимной выгоды, и из международного права. И осуществление права на самоопределение должно уважаться и поощряться в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций". Поэтому Палата заявляет, что народ Гибралтара обладает неотъемлемым правом на самоопределение, и официально просит правительство Ее Величества предпринять безотлагательные меры по внесению Указом в Совете поправок в Указ о конституции Гибралтара 1968 года, с тем чтобы включить в главу 1 вводный пункт, идентичный тому пункту, который содержится в Указе о конституции Фолклендских островов 1985 года".

Англо-гибралтарские переговоры

44. На протяжении рассматриваемого периода продолжились обсуждения между представителями управляющей державы и правительства территории. В ходе этих переговоров обсуждались, в частности, следующие вопросы: будущий политический статус Гибралтара; статус Гибралтара в Европейском союзе: конституционный процесс на территории; экономическое и социальное развитие Гибралтара; и проблемы преступности и ее предупреждение.

Англо-испанские переговоры

45. Процесс переговоров, начало которому было положено в Брюссельском совместном коммюнике от 27 ноября 1984 года, продолжается. Последний раунд переговоров состоялся в декабре 1994 года в Лондоне. Ниже приводится совместное заявление министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства и министра иностранных дел Испании, выпущенное 20 декабря 1994 года в ходе лондонского раунда переговоров:

"Министр иностранных дел Великобритании Дуглас Хэрд и министр иностранных дел Испании Хавьер Солана встретились в Лондоне 20 декабря 1994 года в соответствии с положениями Брюссельского соглашения 1984 года. Они подтвердили свою приверженность брюссельскому процессу. Они выразили согласие по вопросу о важности того, чтобы в Гибралтаре сформировалась устойчивая экономика. Они признали, что в районе Гибралтара существует проблема незаконного оборота, в частности наркотиков, и заявили о необходимости создать эффективный механизм, который должен состоять из местных компетентных органов власти, с тем чтобы улучшить процесс проведения консультаций и сотрудничества. На основе нормального и регулярного сообщения между Гибралтаром и соседней территорией и в духе сотрудничества в предстоящем году они рассмотрят ход достижения согласия в отношении такого механизма".

46. В соответствии с упомянутыми выше решениями англо-испанские переговоры продолжились с участием правительства Гибралтара. Встречи проходили в Севилье, Испания, 26 января 1995 года и в Лондоне 27 апреля 1995 года.

Соглашение об аэропорте

47. Как сообщалось ранее, согласно управляющей державе и при условии принятия необходимого законодательства, Соединенное Королевство и Испания договорились о развитии аэропорта, совместно координируемом британскими и испанскими властями; при этом британское правительство ясно дало понять, что это соглашение не может быть навязано Гибралтару, если он не захочет его выполнять (см. также A/AC.109/1007, пункты 22 и 23; A/AC.109/1074 и Corr.1, пункты 17–23; и A/AC.109/1195, пункты 33–35).

48. В течение рассматриваемого периода никаких дальнейших изменений не произошло. Обе стороны продолжают придерживаться своих позиций по вопросу об осуществлении этого соглашения.

Примечания

1/ Сведения, содержащиеся в настоящем докладе, были взяты из опубликованных докладов и информации, переданной Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 24 сентября 1994 года.

2/ The Gibraltar Chronicle, 8 and 11 November 1994.

3/ Financial Times, 5 July 1994; Area 18, 28 February and 27 April 1995; Gibraltar Chronicle, 7 April 1995; El Periódico, 26 December 1994 and 27 January 1995; ABC, 3 June and 22 December 1994 and 22 January 1995; La Voz de Galicia, 19 January 1995; El Mundo, 24 December 1994; Expansion, 21 December 1994; Washington Times, 19 December 1994; El País, 10 May and 19 December 1994; The Independence, 14 December 1994; The Times, 15 December 1994; and The Vanguardia, 16 May 1994.

4/ The Gibraltar Chronicle, 11 January 1995.

/...